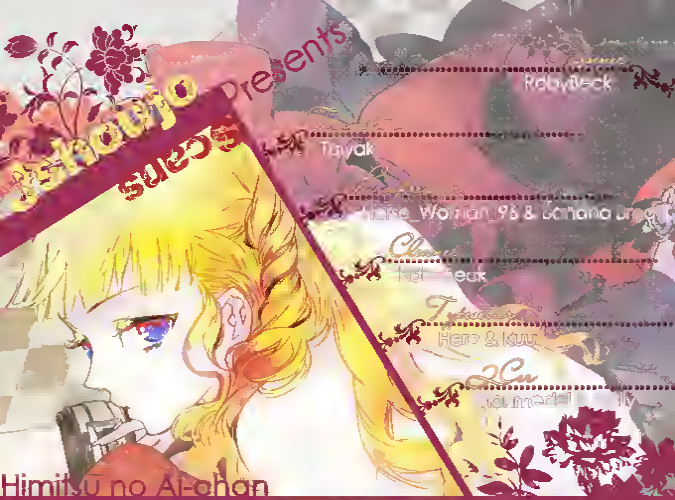


Volume 4

Chapter 14

Lately I haven't been spacing out I want time to space out

MESSAGE FROM THE AUTHOR

RECENTLY I BOUGHT AN AROMA DIFFUSER! IT'S AN UNEXPECTEDLY AMAZING THING! YOU WILL BE HEALED BY IT_HUH
-(O^W^O)

These are natural words which will unconditionally cause cavities.

monthly チーズ! Cheese!
Released every month on the 14th
http://in-cheese.com

FLOWER COMICS

ヒミツのアイちゃん

4

花 緒 莉

Kaori Presents

HIMITSU NO AI-CHAN

KAORI

ISBN978-4-09-133710-8

9784091337108

C9979 ¥400E

19299790040021

定価 本体400円＋税

雑誌 46047-10 小学館

Aiko is the ace of the girls' basketball club. She puts the men to shame, but when she applies koisume makeup she transforms herself into "Mai" the most popular maid in a maid cafe! Her boyfriend is Kanoko her rival in school. Now for the sake of the city Aiko, they are keeping their roles really a secret. However Takumi found out about it at the cafe. And also, he confessed...!? Meanwhile, Aiko promised Ken "I will give myself to you" if they win all the matches at the district tournament. Ken's team is overall victorious so...!?

saying "I will give myself to you" that promise... what should I do about it!?

Name: Yuki Ichinoe
Age: 16
Height: 159
Blood Type: A

This is Hiroko. Lately my close friend Aiko has become cuter. So now I'm thinking that I can't lose out.

FC

FAN Convinsh of Koi makeup

Kaori's FC

Himitsu no Ai-chan 1-4
Kirei no Tamago
Konya Kimi ni Ai ni Iku 2 volumes (complete)
Kimi no Kiss de Furete 2 Volumes (complete)
Marugoto "Ore no Mono
Boku no Himitsu wo Oshiete Ageru
Tabecha Dame

The latest news is from http://www.shogakukan.co.jp/

FC☆Girl
1億冒たゆしい読み
300タイトル以上!
無料時ちぱけもいっぱい!!
新規会員募集中!

Cover design
黒木亜＋ヘイブリッジ スタジオ

ヒミツのアイちゃん4巻

＊Cheese!フラワーコミックス＊

Himitsu No Ai-Chan 4

CHARACTERS

Kasuma Aiko 17 years old. She's the most popular player on the girls' basketball team. She really hates to lose, that's her downfall. However, her relationship with Reo of the boys' basketball team is... Well, it's complicated like that of cats and monkeys?!

ACTUALLY, THEY ARE ONE PERSON!!

▼ MAI-CHAN ▼

Aimano Reo 17 years old. He is Aiko's classmate. He's also the star of the boys' basketball team. He is cool and very popular with the girls. At a mad cafe, he falls in love with "Mai" at first sight?!

FELL IN LOVE

◀ Morikawa Takuma ◀

Ikuma's twin brother. He always listens to Ikuma's requests without fail, however...?

◀ Morikawa Ikuma ◀

Takuma's twin sister. She looks at Mai as a rival for Reo's affection because she targets Reo...?!

STORY

Aiko and Reo are the archrivals of the girls' and the boys' basketball teams. Whenever the strong-willed Aiko challenges Reo to a basketball match, she would always be defeated. One day, Aiko made her debut pinch-hitting as a waitress in the maid cafe her older brother manages. With make-up, a long wig and maid clothes, she was transformed into Mai, the beautiful maid! Suddenly, Reo turned up with his teammates from the boys' basketball team, and was taken at first sight with Mai?! This led to him asking her out on a date!! Hiding the matter about being Aiko, she began going out with Reo, but she gradually became attracted to him, and ends up revealing her true identity. However, Reo said that he had known Aiko was Mai, and in reverse, confessed "I like Aiko" to her, and the two started going out. The only ones who knew the reality about Mai whom Reo was now dating were Aiko's siblings and her close friend Hiroko. Enter Ikumi, the beauty who is only friendly to boys, and Takumi, the exceedingly good looking guy. Both began to work part-time at the maid cafe and also become their classmates. Reo ended up becoming Ikumi's next target!! Reo rejected Ikumi saying he already has a girlfriend, however, Takumi then energetically approaches Aiko! Moreover, Takumi realizes that Aiko and Mai are one and the same!! Reo then told Aiko, "If we are the champions, give yourself to me"...?!

Himitsu no Ai-chan 4

CONTENTS

Himitsu no Ai-chan

lovely 14 ♥ ♥ ♥ 7

lovely 15 ♥ ♥ ♥ 43

lovely 16 ♥ ♥ ♥ 81

lovely 17 ♥ ♥ ♥ 115

18 Made ni Shitai xx na Koto! ♥ ♥ ♥ 149

lovely
14
Learn From the Masterpiece
Sketch

NNGH
AIKO,
ARE YOU AWAKE?

...Reo...?
Huh? ...My room...?
YOU'VE BEEN ASLEEP FOR THREE DAYS
I WAS REALLY WORRIED...
I see. I was like that, for about 3 days...
ARE YOU FEELING BETTER?
YEAH.
SORRY I CAUSED YOU TO WORRY...
Reo is always like this with me.
I'M ALREADY FINE...
!?
LIFT

BUT
WHY...? WE HAVEN'T KISSED IN A LONG TIME
Y-YEAH
CREAK
EH?! HOLD ON—,
MORE-OVER
I JUST WOKE UP SO
HOLD ON WAIT
turn
PUSH
YOU PROMISED IF WE WON THE DISTRICT SELECTION BASKETBALL TOURNAMENT,
YOU WOULD GIVE YOURSELF TO ME, DIDN'T YOU—
BUT
THU

I'm happy, but...
M-my heart isn't prepared...
Or rather,
my body isn't!!
NGH
AH—
I...
ba-thump
AIKO... I LIKE YOU.
I HAVE WAITED FAR TOO LONG FOR THIS DAY
I'M NOT W TING NY LONGER.

CHIRP
CHIRP
—I
HUH?
IT WAS JUST...
A DREAM?
It hurts.
I KNEW IT! IF MY FIRST EXPERIENCE IS LIKE THIS, THERE'S JUST NO WAY!!!
CRASH
Oah! What kind of dream...was I having?
Tujumps
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
I HAVE PERVERTED BLOOD IN ME TOO?!
VIBE
VIBE
VIBE
VIBE

It's been awhile since I've been able to meet Reo...
But after that dream, won't I be too self-conscious?
Reo!!
Ker-chak
Damn, it's Reo's fault that I had that dream.
All because we made that promise.
To:
XX/XX 7:12
From Reo
(no subject)
Hey!
You're coming to school today, right? I'll be waiting at our usual spot at the park
ba-thump
ba-thump

Chapter 2
HE
HEY
HEY!
LET'S TAKE A WALK FOR NOW
Y-YEAH!
THIS IS BAD! SOMEHOW MY HEART IS BEATING VERY FAST!
I can't look directly at Reo's face!
ARE YOU SURE YOU'RE OKAY?

Y-YEAH! I'M FINE! LOOK!
DIDN'T I SAY SO ON THE PHONE?
I'M ALL HEALED UP, YET MAKI-NII STILL ENDED UP WORRYING..
UM, AIKO...
ABOUT THE OTHER DAY...
Ugh, am I just babbling by myself..?!
IF I REST FOR A WEEK, MY BODY WILL LOSE ITS EDGE
MY FAMILY IS JUST TOO OVERPROTECTIVE
He's already talking about "that" promise?!
EH?!
Chump
About the other day?!

DING DONG
DI NG DO NG
HUH?!
AH!!
Gets up
I-IT'S THE WARNING BELL!
REO, RUN WE'LL BE LATE!!
AH AH AH
JUST NOW SHE TOTALLY AVOIDED THE CONVERSATION...
AH—— I CAN'T ACT NORMAL!
He's staring at me, isn't he...

2-E
rattle
'SUP!
I wonder if he noticed I avoided the conversation. ?
There's just no way! For him to bring up "that" promise so suddenly .
it's just too much for me to handle right now.

TURN TURN
2-E
A Reversal!!
MAID CAFE
EVEN THOUGH I'VE BEEN ABSENT, IT SEEMS I HAVEN'T BEEN MISSE
WHAT'S ALL THE COMMOTION?
AH! THE CULTURE FESTIVAL, HUH...
WE WEREN'T PREPARED AND WASTED HOMEROOM
BUT WE'RE OUT OF TIME!
NOW?! I DON'T WANT TO
HUH?!
AI!! YOU'RE FINALLY HERE! THE DAY FOR THE CULTURE FESTIVAL IS NEAR WE'RE ALMOST OUT OF TIME
BAND TOGETHER WITH US AND HELP!
ITCH
I'M REALLY ITCHING TO PUT MY SKILLS TO USE...I'LL MAKE SURE YOU'LL LOOK CUTE
HOLD-WAI-
THAT'S RIGHT, BECAUSE WE'VE BEEN WAITING TO SEE AI IN A MAID UNIFORM.
GY-
ROGER!!
TAKE IT OFF!!

THEY SAY THAT THAT TOMBOY AI IS GOING TO BE A MAID, AND THAT SHE'S CHANGING RIGHT NOW... LET'S GO LOOK!!
2-A
HE—Y!! NEWS FLASH NEWS FLASH
GYAAAA
MURMUR
AIKO'S GONNA BE A MAID? I DIDN'T HEAR ANYTHING ABOUT THIS...
REO STOP MOVING IT'S HARD TO SEW
THAT PUNK!! AS IF SHE'D BE OKAY DRESSING UP LIKE A MAID!
I'M SORRY I'M ALSO GOING TO HAVE A LOOK
EH— GEEZ REO—?!
WHOA! THIS I GOTTA SEE! LET'S GO, LET'S GO!

TADA-!
EVERYONE LOOK, LOOK—!!
ISN'T SHE SWEET. WITH A LARGE RIBBON AND FLUFFY BLONDE WIG
!!
YOU GOTTA BE KIDDING ME...!
murmur
I'M SORRY MAKE WAY—
2-E
murmur
murmur

Ishouzo
Scarlet
You're making too much of a fuss, Mint
UGH, THIS IS BAD. SHE'S JUST TOO CUTE!!
ALSO THE MAKEUP COVERS HER ALMOND-SHAPED EYES AND MAKES HER MORE LOVELY!!
THE ALICE-STYLED MAID, WHICH IS FASHIONABLE, IS A SUCCESS—♡
ARE YOU SERIOUS... THAT'S AID! I DON'T BELIEVE IT...
I wonder if I should aim for her—♥
As I thought, maids are great fun.

Stop that it's disgusting—
Oh I'm sorry did that hurt?
THAT HURT! WHY DID YOU SUDDENLY HIT ME?!
SHUT UP— MY HAND SLIPPED
HM?
If he's dressed like that, his fans will increase again.
Wait, why is he a butler?!!
GEH, Reo!!
WHAT DID YOU ALL COME HERE FOR?
I didn't tell him I was gonna be a maid——! He's gonna be pissed at me again!
THIS ISN'T A SHOW. GO B. OK!

IT'S UNWANTED ATTENTION!
SHUT UP—
BLEH
WE HEARD AIKO WAS GOING TO BE A MAID,
SO WE ALL SPECIALLY CAME TO SEE WHAT ALL THE FUSS WAS ABOUT. IT WAS AN OKAY SIGHT, I GUESS
HOW SHOULD I SAY THIS, YOU KNOW, YOU GUYS—
—
SAY THAT YOU'RE RIVALS, BUT SURPRISINGLY YOU BOTH SUIT EACH OTHER WELL.
!?

W-W-WH-
WHAT ARE YOU SAYING?!
THE WAY THINGS ARE NOW, WOULDN'T AI SEEM GIRLY IF THEY ENDED UP GOING OUT?
RIGHT!
BUT AI IS CUTE AND YOU BOTH LOOK GOOD TOGETHER
WE ALSO THOUGHT THE SAME THING IT'S FRUSTRATING,
Heh...
ME AND AIKO SUIT EACH OTHER.
Reo?!
EVERYONE SAID WE'RE SUITED FOR EACH OTHER
HEY, IT'S FINE EVEN IF YOU GET ANGRY AND DENY IT.
TAP
STOP MESSING AROUND ALREADY, THAT'S NO FUN...

!
SHALL I...
TILT
MAKE YOU FEEL LIKE A MAIDEN...
LADY AIKO?
Uhh!!!

PUNCH
DON'T GET SO CLOSE SO SUDDENLY!!!
OHH?! A LIVE KISS ?!!
THAT'S GOING TOO FAR, EVEN IF IT'S A! I CAN'T FORGIVE YOU FOR HITTING REO!
AREN'T YOU GOING TO KISS?!!
How boring—
SNAP
You hit me, HUH?!

IT WAS A JOKE, IDIO—T.
WHA-?!!
JOKE?! WHAT KIND OF JOKE IS THAT?! PERVERTED IDIOT!!!
Don't say "die!"
Die!
I WAS JUST SHOWING YOU A FANTASY, WASN'T IT
UNTIL WHEN WILL THIS GO ON?
CAN'T YOU LEAVE OUR MAID ALONE?

—NGH

WHAT?! WO-W! AI AND TAKUMI ARE IN THAT KIND OF RELATION-SHIP?!
WHAT ARE YOU DOING? LET ME GO, IDIOT!
GRRRR
SLAP

——TAK-UMI?!!
THE OTHER DAY,
REO WAS THE KNIGHT IN SHINING ARMOR,
THIS TIME IT'S MY TURN.

PEOPLE OF 2-A, RETURN TO YOUR OWN CLASS-ROOM!!
GEEZ, WE'RE NOT GETTING ANY WORK DONE AT ALL.
2-E
SLIDE
Ahh Hiroko!
ALL RIGHT, ALL RIGHT!! THAT'S ENOUGH—!!
clap
clap
clap
THIS IS BAD..
—
That was exhausting.
NEITHER OF THE TWO
SO? REO OR TAKUMI? WHICH ONE DOES YOUR HEART DESIRE?
Shriek Romance is wonderful!!
Who knows
Is Takumi serious about a mimic for Ai?
GEEZ, EVERYONE HURRY AND GET TO WORK! AT THIS RATE WE WON'T FINISH!

THANKS FOR WAITING!
SULL
駅

REO THAT'S ENOUGH. STOP SULKING
I ALREADY SAID THAT I'M SORRY FOR EVERYTHING...
HEY! DON'T BE SILENT SAY SOMETHING!
WHAT ABOUT YOU, AIKO? YOU AVOIDED THE CONVERSATION THIS MORNING.
YOU'RE HIDING SOMETHING FROM ME, AREN'T YOU?
HUH...?!
dump-ing

The dream?!
WHA.
Is he talking about the dream?!
Or is he talking about the promise? What does he know?
Is he psychic?
ABOUT WHAT?
Because I have been avoiding questions...?
BUT... SAYING THINGS LIKE THAT...
Is Reo angry?
YOU WOULDN'T KEEP SECRETS FROM ME, RIGHT?
FINE, I UNDERSTAND.

IF I AGREE TO SOMETHING LIKE THAT IT'LL BE FINE
I ALREADY PROMISED YOU SO I'LL DO IT BUT
THIS IS MY FIRST TIME AND I'M STILL UNFAMILIAR WITH A LOT OF THINGS, YOU KNOW!
I ALSO HAD THAT KIND OF DREAM, THEN
YOU CAME AND TRIED TO KISS ME IN FRONT OF EVERYONE
AND BECAUSE OF THAT MY HEART STARTED BEATING SO FAST!

EH?
HUH?!
IS THAT ALL?!
!?
WHA
WHAT DO YOU MEAN?! WHAT IS THERE BESIDES "THAT" PROMISE ...?!
blush
ISN'T IT OBVIOUSLY ABOUT TAKUMI?! THE THING ON SATURDAY... SOMETHING HAPPENED, DIDN'T IT?
AHH!! SO IT WAS ABOUT TAKUMI!!!

YOU KNOW, ACTUALLY, THE FACT THAT I'M MAI WAS DISCOVERED BY TAKUMI—
AND IT ALSO SEEMED THAT HE REALIZED IT PRETTY EARLY ON—
AH, WELL, I PREDICTED THAT—
IS THAT ALL?
BESIDES THAT—
WHAT IS IT I SHOULD KNOW IF IT'S OBVIOUS, HUHH
NOW THAT YOU MENTION IT, THAT'S RIGHT
BUT,
~NGH
HE PROMISED ME THAT HE WOULDN'T BOTHER ME
CONFESSED HE SAID HE LIKED ME
HE CON—
U—UM—
blush

IS THAT ALL?!
shake
WHAT DO YOU MEAN, "IS THAT ALL!"
IT'S A CONFESSION! ISN'T THAT IMPORTANT?!!
shake
IT'S NOT LIKE EVERY-ONE IS USED TO BEING CONFESSED TO!
SIGH — GEEZ!
SO IT WAS ONLY A CONFESSION!

Isn't that cute
Oh my
IT WAS ONLY A CONFESSION DON'T GET TOO COCKY
THAT BASTARD!
HOLD ON-HEY!
HUH-WHAT?!
W-WAIT! PEOPLE ARE LOOKING!
Reo?!
I WOULDN'T LET HIM DO THAT!
HUH?!
I THOUGHT TAKUMI KISSED YOU
EE HAITST, (It hurts!) RET RO! (Let go.)
!!
STETCH
IF THAT'S SO, WHY DID YOU HIDE IT?!

WORRY ABOUT IT...
BUT I DIDN'T WANT YOU TO

TELL ME WHEN YOU'RE TROUBLED.
I WANT TO HEAR IT FROM YOU.

IN THAT CASE,
JUST TELL ME THAT YOU DON'T WANT ME TO WORRY.

..That's right...
Because I also don't want Reo to hide things from me...
DON'T HIDE IT.
I WANT THE TWO OF US TO FIND AN ANSWER TOGETHER
IT'S NOT GOOD TO HIDE THINGS FROM EACH OTHER, RIGHT?

I'm not alone anymore.
I'M SORRY REO
FROM NOW ON, NO MORE SECRETS!
Overcoming obstacles together,
that's what's important.
—YEAH
SO
ABOUT THAT DREAM.

EH?!
ba-thump
I...
I'M NOT TELLING, IDIOT!!
AH —! YOU JUST PROMISED NOT TO HIDE THINGS FROM ME AND YOU'RE ALREADY BREAKING IT?
THAT AND THIS ARE NOT
BUT REO, TOO YOU DIDN'T TELL ME THAT YOU WERE GONNA BE A BUTLER FOR THE CULTURE FESTIVAL
YOU'RE CHANGING THE TOPIC. THAT'S NOT FAIR.
shoujo
Scans

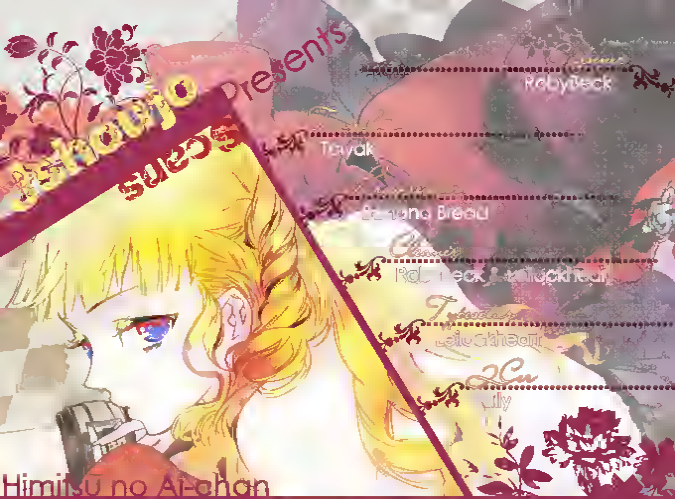
Greetings Corner

Hello everyone, this is Kaori!!

To my honored regular readers and people who just recently stumbled upon this manga, Im happy I was able to greet you all!

Somehow volume 4 came out earlier than expected! Though I think it's because I participated in a fair called "Break 3" ♥

I was working at a quicker pace than usual to make it for the fair and somehow it seems that I was able to finish things real early *smile* Well then, I feel blessed and hope you all enjoy Himitsu no Ai-chan volume 4 ♥♥♥


Shoujo
Presents
RobyDeck
Tayak
Himitsu no Ai-chan
Volume 4
Chapter 15

COLOR FESTIVAL

カラー祭

With the fourth volume of Himitsu no Ai-chan, we actually have more colored title pages! Every title page except for Lovely 14 are in color!! I am truly thankful for being given the chance to do this many pages in color

Thank you very much! ✨
It's a shame the main manga is in grayscale

I may reach the threshold of death everytime I bring these pages to you my readers, but I will keep drawing If possible, I really want to do color pages for everyone!!
To everyone who reads my manga, please check out this issue of Cheese!!!
After all my ranting, I still have much to improve, so day after day, with great diligence - I shall do my best so that I can produce more color pages for everyone to enjoy ♪=3

KAFUU HIGH CULTURAL FESTIVAL
ART EXHIBIT
WELCOME GUESTS, ENTRANCE THIS WAY.
HOME ECONOMICS CLUB
SWEET TREATS
To all lucky customers, we give you love.
WELCOME TO KAFUU HIGH
Best of Kafuu High Point Stickers distributed inside

SIIIGH
AS I THOUGHT, WE CELEBRATED TOO EARLY AFTER BECOMING THE DISTRICT QUALIFIER CHAMPIONS
WE SHOULDN'T HAVE TAKEN THE NATIONAL LEVEL TOO LIGHTLY
Siiiigh
I AGREE!
IT WASN'T THE TIME TO BE PREPARING FOR THE CULTURAL FESTIVAL
Siiiigh
TO BE ELIMINATED IN THE FIRST ROUND... IT'S JUST TOO PITIFUL...

CRACKLE
THERE'S NO WAY THAT WOULD'VE HAPPENED. YOU ARE UNDERESTIMATING THE NATIONALS
Even though I went through the trouble to attend and cheer
IT WAS REALLY PITIFUL
IF I WAS PART OF THE TEAM, WE'D HAVE WON THOUGH!
WHAT WAS THAT?!
YOU SAID SOMETHING?!
NOW, NOW...
THE CULTURE FESTIVAL IS ABOUT TO BEGIN COME BACK TO THE CLASSROOM!
AHHH-! SO THIS IS WHERE YOU ARE!

WHAT'S THE USE CRYING OVER SPILT MILK?!
THREE DAYS HAVE PASSED?! A LOSS IS A LOSS!!
HOW MUCH LONGER ARE YOU GUYS GONNA KEEP SULKING OVER THE NATIONAL TOURNAMENT LOSS?!
STAB
STAB
STAB
STAB
She rushing soft to the wound

HURRY UP AND GO!!
THE GIRLS OF 2-A WILL ALSO BE TROUBLED IF REO AND THE OTHERS DON'T RETURN AS SOON
THE CULTURAL FESTIVAL IS GONNA BEGIN! GO CHANGE!!
AH YOU TOO, IT'LL TAKE TIME TO GET INTO YOUR COSTUME
You're like KIMOTTAMA KEI-SAN*
Ahhh!
Ahhh!

T/N Note: They are referring to an old Japanese TV Drama Called "Kimottama Hae-san (Roughly "A Gutsy Mother") which ran from 1968-1972 with 3 seasons. The story is about a single mother who raised her kids while running a soba noodle shop.

POINTS? WHAT POINTS?

YOU TOO, TAKUMI-KUN! I THINK YOU WILL DEFINITELY RECEIVE A LOT OF POINTS SO I PREPARED A HUGE ONE FOR YOU AHEAD OF TIME!
TAKUMI

TAKUMI-KUN, YOU'RE A TRANSFEREE, SO OF COURSE YOU WOULDN'T KNOW!
AH! THAT'S RIGHT.

BEST OF KAFUU HIGH?
TAKUMI
WE HOLD AN EVENT CALLED "THE BEST OF KAFUU HIGH" EVERY YEAR DURING THE CULTURAL FESTIVAL.
HERE AT OUR SCHOOL,

AT THE END OF THE CULTURAL FESTIVAL, THE VOTES ARE TALLIED AND THE STUDENT WITH THE MOST POINTS IS THE VICTOR!
HMM, SEEMS PRETTY STANDARD
SO TAKUMI-KUN, YOU DO YOUR BEST TOO
Clench
THAT'S RIGHT! YOU'LL RECEIVE TRAVEL VOUCHERS AS THE PRIZE FOR WINNING!
INCIDENTALLY, REO-KUN WON LAST YEAR, HE ALSO HELD THE TITLE FOR 2-3 YEARS ALREADY
He's amazing!
Yeah
THE STUDENT WHO VOTED TO BE THE BEST ROLE MODEL SHALL BE HONORED WITH THE TITLE AT THE END OF THE FESTIVAL!
IT'S LIKE A POPULARITY POLL
A SHEET OF HEART STICKERS IS DISTRIBUTED TO EVERY ATTENDING GUEST
THEY WILL THEN STICK IT ON THE NAME TAGS OF THE STUDENTS THEY LIKE
Stick

REALLY- REO-KUN WAS—
Don't push! That's dangerous!
See Ai? Hurry up! Hiwa you too!
Shiori you're slow
.....

IGNORES
Gyuhshe-!
.....
.....
SO IT SEEMS THAT YOU BOLDLY CONFESSED TO MY GIRLFRIEND THE OTHER D Y.
.....

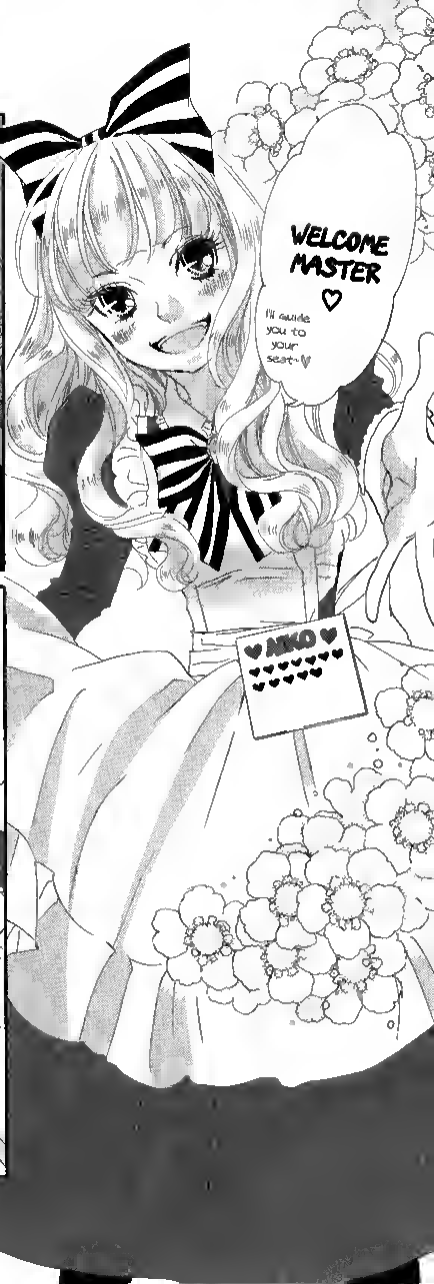
THAT PISSES ME OFF. YOU KNOW THAT?
WHAT THE HECK? SHE ALREADY TOLD YOU? THAT WAS FAST.
I THOUGHT WE'D BE ABLE TO SHARE THAT SECRET A LITTLE LONGER...
A SECRET?! GEEZ...
SO,
YOU'RE COMING AFTER ME BY DOING THIS RIGHT?

Sigh
I'M GOING TO SAY THIS LOUD AND CLEAR
DON'T MAKE A MOVE ON MY AIKO.
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM A PERSON WHO CAN'T EVEN PUBLICLY ANNOUNCE WHO HIS GIRLFRIEND IS AT SCHOOL.
HUUH?!

WANNA MAKE A BET?
I'LL EVEN GIVE YOU AN ADVANTAGE.
WILL YOU GIVE ME A CHANCE?
2-E
A Rev
Maid

.....
SOMEHOW AI SEEMS USED TO IT DOESN'T SHE?
IT'S LIKE SHE'S ACCUSTOMED TO BEING A MAID.
Right?
Thump
Thump
THIS IS BAD! AI IS TOO ENTHUSIASTIC...!

UGH! I CAN ONLY EARN SO MUCH POINTS BEING A MAID
I STILL ONLY HAVE 12 POINTS...
AIKO
I WONDER IF I'LL LOSE TO REO AGAIN THIS YEAR... I DON'T WANT THAT--


WELCOME MASTER ♡
I'll guide you to your seat~♡
AIKO

Butler-sama!
Squee~!
HMM?
MY LADY
I'VE BROUGHT YOUR ROYAL MILK TEA
TWINKLE
WHA-?!

TAKUMI, COME HERE FOR A SECOND~!
HUH?!
BAM!
Smack
Ow
WHY DO YOU GET TO BE A BUTLER?!
WE'RE DOING A REVERSE MAID CAFE RIGHT?!
ALL THE GUYS ARE DRESSED UP AS MAIDS, IT'S NOT FAIR THAT YOU ARE THE ONLY EXCEPTION!
BUT BEING A BUTLER SUITS ME BETTER AND IS MORE PLEASING TO THE GIRLS
NOW I'M TAKING CARE OF THE YOUNG LADIES, SO PLEASE DON'T GET IN MY WAY
TAKUMI

PISSED
WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN -?!
I SHOULD ALSO BE A BUTLER!! ALLOWING ONLY TAKUMI ISN'T FAIR-!!
HIROKO...
GEEZ! IT'S IMPOSSIBLE SINCE WE'RE OUT OF BUTLER COSTUMES.
TAKUMI-KUN ASKED SAYING THAT HE NEEDED ONE NO MATTER WHAT. PLUS, SINCE THERE'S A HUGE DEMAND FROM THE FEMALE CUSTOMERS, THERE WAS NOTHING I COULD DO.
THERE IS ALSO A DEMAND FOR ME-!!!
-SAY!
AREN'T YOU GOING TO CHECK OUT REC?! YOUR BREAK IS ALMOST OVER!
AH!!
I SORRY-!!

Reo is definitely popular.
He's probably getting lots of points.
HMMM? THERE IS A LOT OF GIRLS.
Transformed into Mai in the bathroom♡
DON'T TELL ME
EXCUSE ME- SORRY!
Eh, what? Get in line-

GROWWWL
SHUDDER-!
Thank you very much my lady
AS I THOUGHT!!
!!!
REO

AND NOW THE DRAMA CLUB WILL...
WHAT'S THIS? YOU TRANSFORMED INTO MAI TO COME AND SEE ME~
I CAME TO CHECK ON YOU~!
WHAT'S WITH ALL THE FLIRTING~?!
ART EXHIBIT
I WONDER IF I AM~
FLIRT...?!
...I WAS NOT.
DON'T GET THE WRONG IDEA!
REO
I'M DOING THIS FOR THE TRAVEL VOUCHERS, OKAY?!
?
WHAT DOES THIS HAVE TO DO WITH THE TRAVEL VOUCHERS?!

!!
OF COURSE I'D GET FIRED UP, RIGHT?
Blush
YOU'VE COME TO ANTICIPATE OUR FIRST TIME ALONE TOGETHER SO MUCH
DON'T YOU WANT TO GO ON A TRIP TOGETHER?
BUT SINCE I'M ALWAYS BUSY WITH CLUB ACTIVITIES AND YOU HAVE YOUR PART TIME JOB... I'VE BEEN THINKING THAT THIS COULD BE A GOOD CHANCE FOR US
HAVING TO RELY ON THE FESTIVAL PRIZE THOUGH IS SOOO UNCOOL
THIS TRIP IS OUR CHANCE TO FINALLY BE ALONE TOGETHER.
OR RATHER...
People keep getting in our way
UH
That's true...

I'M DOING MY BEST FOR OUR SAKE. SO...
PLEASE FORGIVE ME
IT'S... I-I-IT'S REALLY NOT...
THAT I AM JUST LOOKING FORWARD TO...
OUR F-FIRST TIME ALONE TOGETHER
IT'S JUST...
I WANT TO SPEND TIME ALONE WITH YOU REO, GOT IT?!

*TN: tsunkere - a combination of tsunsun (sharp, prickly, etc.) and deredere (lovestruck, fawning, etc.) Someone who is sharp and sarcastic on the outside while actually soft and caring on the inside. In other words - a type of character who tends to have issues being honest about showing their true feelings.

TAKUMI, IT'S TIME FOR YOUR BREAK
NAH. I'M GONNA KEEP GOING
messy, messy
WHAT ABOUT YOU KASUMI-SAN? WHY DON'T YOU TAKE A BREAK?
You look worn out
AS EXPECTED CHANGING INTO COSTUME SO MANY TIMES IS TIRING
Huff...
Huff...
A Revo

YEAH
THOUGH I REALLY DON'T CARE ABOUT THE PRIZE.
I'M AIMING FOR TOTAL VICTORY.
HUH?

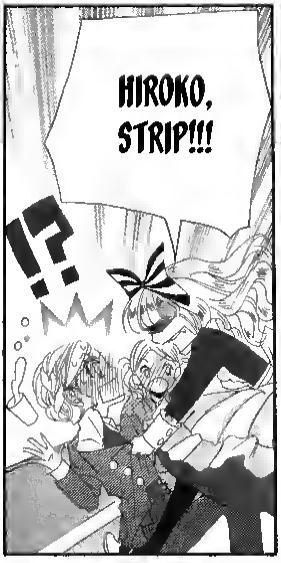
HAVEN'T YOU BEEN AT THIS NON-STOP SINCE THIS MORNING?
AREN'T YOU OVERDOING IT?
I'm not gonna.
Swish
WHAT ARE YOU AFTER? THE TRAVEL VOUCHERS?

YOU SEE, I HAVE A BET WITH REO-KUN.
HE SAID THAT IF I WON, IT'S ALRIGHT FOR ME TO DATE YOU FOR A DAY
THAT'S WHAT HE WAGERED
HUH?!
Did something happen?!
HOLD IT- TAKUMI, COME HERE-!

ISN'T IT OKAY TO GIVE ME A CHANCE?
WHAT BET?! WHY HAVEN'T I HEARD ANY-THING ABOUT THIS?!
I THOUGHT THAT YOU WOULD AT LEAST KEEP "THAT" A SECRET FROM HIM.
BUT YOU TOLD HIM IMMEDIATELY.
A "CHANCE" YOU SAY?
DIDN'T YOU TELL ME THAT YOU WOULDN'T TROUBLE ME ANYMORE?
JUST WHAT ARE YOU EXPECTING TAKUMI?
ANYWAY, HE CAN'T BACK OFF NOW BECAUSE I'M ALSO SERI-OUS HERE
HE CON-FRONTED ME BUT—
UH...

I WANT YOU.
EVEN IF IT'S JUST FOR ONE DAY
DON'T DECIDE THINGS ON YOUR OWN!
Dash-!
DON'T MESS WITH ME...
Don't make that face again.
~~~~~ ~~UH!
~~~~~

AH, ME!
TRASH


HIROKO, STRIP!!!
!?

REO LIED TO ME!
A TRIP FOR OUR SAKE?! LIAR!!
IF THAT'S HOW IT'S GONNA BE, JUST WATCH!

WHAT DO THEY THINK THEY'RE DOIN'?!
HOW DARE THEY MAKE ME THE PRIZE FOR THEIR BET!!
LAGOON CAFE

Shove
Shove
Hey! NO pushing!
A Rev
Maid
SQUEAL
GEEZ, DON'T PUSH...
LIFTS
Thump
EEK-!
Thump
SQUEAL
ARE YOU ALL RIGHT?

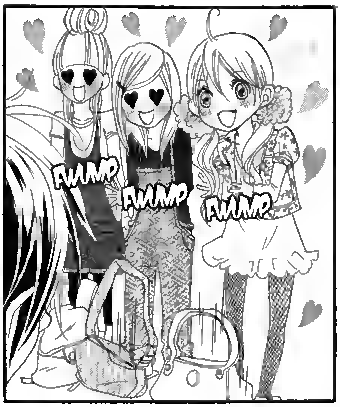
UM...
Please stand up
WOULD YOU ACCEPT MY POINTS?
VAIN YOU KNOW

Sparkle
Sparkle
I'D BE HONORED TO, MY LADY...

OH NO ♡
I THINK I'M FALLING IN LOVE!!
SQUEEZE ♡

MY LADY.

Sparkle
Sparkle
HERE'S YOUR BAG, MY LADY


PUMP
PUMP
PUMP

STICK
STICK
STICK
HEH
HEH
It's true! awesome!!
Ah! Ai-sensei! secretive a butler!
From this point on, it's war!!!
This is how it should've been.
Clench
ALRIGHT!! POINTS RECEIVED!!

AND NOW, THE MOMENT YOU'VE ALL BEEN WAITING FOR!
THE CULTURAL FESTIVAL'S BEST OF MAFUU NIGHT!
EVERYONE, GATHER IN THE GYMNASIUM PLEASE!
GOOD WORK.
OH, I COULD GUESS!
WHOA! THEY'RE SO CLOSE!

IT'S FINALLY TIME REO-KUN
VICTORY IS MINE.
ARE YOU SURE ABOUT THAT? REO-KUN IS LESS APPEALING THAN I AM
EXCUSE ME?!
AND NOW, TIME TO ANNOUNCE THE RESULTS!!
THE WINNER OF THIS YEAR'S BEST OF KATUU NIAN IS—

WITH A TOTAL OF
597 POINTS!!
KASUMI AIKO-SAN
OF 2-E!!
PRIZE
30,000yen point
Travel voucher
YAY
Clap
Clap
Clap
clap
Clap
clap
Bounce
Bounce
HUUH??!!

TRAVEL VOUCHER
IT'S BECAUSE BOTH OF YOU MADE A BET BEHIND MY BACK!
WHY ARE YOU THE WINNER-?!
GRRR
IS PEOPLE DOING THINGS BEHIND MY BACK-!
AND THE THING I HATE THE MOST...
THERE IS NO MEANING IN IT IF YOU WIN-!
Don't WANNA~
.....
YOU- SAY SOMETHING~

TAKUMI!! IF YOU ARE YOU GOING TO ASK ME OUT ON A DATE, JUST COME OUT AND ASK!!
I'LL REJECT YOU THOUGH!!
Point!
SO, REJECTION IS ALREADY A GIVEN...?

AND REO!!
Me?

YOU DON'T NEED TO PROTECT EVERYTHING BY YOURSELF
DION'T WE PROMISE EACH OTHER THAT NO MATTER WHAT HAPPENS WE WOULD THINK OF A SOLUTION TOGETHER AND NOT HIDE ANYTHING?!

BUT IN THE END, YOU GOT THE TRAVEL VOUCHERS I WAS AIMING FOR.
SO THEN EVERYTHING ENDED UP OKAY.
Blah
Glance
MY BAD... HE SAID THAT IF HE LOST, HE WOULDN'T MAKE A MOVE ON YOU EVER AGAIN.
THAT'S WHY I ENDED UP TAKING IT AGAINST MY BETTER JUDGMENT.
HEY!
CAN YOU PLEASE STOP FLIRTING OPENLY WHEN I'M STILL AROUND?!
OH NO, THAT'S RIGHT!!
LOOKS LIKE I'M GETTING EXCITED ABOUT OUR FIRST TRIP ALONE TOGETHER-- HOW EMBARRASSING!!
Good girl, good girl.

Shoujo Scars

Himitsu no Ai-chan

Volume 4

Scanner: RobyBeck
Translator: Ennaira
Proofreader: Alpha Centaun
Cleaner: RobyBeck
Typesetter: Aiho
Cover: Monmédel & Vally

Chapter 16

花緒溫泉旅館
YOU'VE FINALLY AGREED TO GO ON A TRIP...
DOES THIS MEAN YOU'RE READY NOW?
...UH.
ba-dump

ラブリー
lovely
16

Himitsu no Ai-chan's Secret

It's been 2 years since Himitsu no Ai-chan has started to be serialized time flies doesn't it?
You may be wondering how I came up with this story
The truth is Himitsu no Ai-chan started out as a script for a one-shot story
It began as a script and then I developed it over a long time
In fact Aiko was born when I was still around 16-17 years old!
Her name back then was Keiko There may be a few differences in character here and there but even then she was a basketball-loving tomboy who hated losing
She also had tons of female fans!
Nothing much changed right? (Laughs)
Here's what I took out from my various piles of old notebooks!
This is embarrassing for some reason but I present to you the grand opening of this exhibit!
The title then was "Let's Talk About Love" How lame (Laughs)

↙ This looks like the book's front piece doesn't it? Even if it is the front piece why is she wearing a jersey? And her face is too thin isn't it? Must be a bad habit of mine to draw like that

My penname that time Kazuki Ko" huh? How embarrassing!

YOU TWO OVER THERE!
YOU CAN'T JUST GET UP AND LEAVE. AT LEAST UNLOAD YOUR OWN LUGGAGE.

.....。
I'M SORRY!
IN THE END, THIS IS JUST HOW IT IS, HUH?
...UM.
THIS IS ALL MY FAULT!

Travel Voucher
Just as I thought... you're going on a trip with Reo, right? Have you finally decided to give in?
LUM...
I'M STILL THINKING ABOUT IT...
BUT,
SINCE I'LL BE WITH REO THE WHOLE TIME, MAYBE...
Last day, I left my door wide open while I was talking to Hiroko on the phone...
HEY,
IF I'M GOING ON A TWO-DAY OVERNIGHT TRIP TO THE HOT SPRINGS, WHAT SHOULD I BRING?

THE WAY REO SEEMS TO BE REALLY HAPPY OVER IT...
I DON'T THINK I CAN DISAPPOINT HIM, YOU KNOW...
WHA—?!
grab
!!!
I SEE... I UNDERSTAND HOW YOU CAN STILL BE UNDECIDED ABOUT IT.
UM... YOU KNOW, SINCE YOU TOLD ME YOU'RE STILL THINKING ABOUT AND ALL,
TO TELL YOU THE TRUTH, THERE'S SOMETHING I'VE BEEN MEANING TO TALK TO YOU ABOUT...
Oh, crap
HUH?!

men
acing
I WONDER WHAT YOU MEANT BY YOUR WORDS JUST NOW COULD IT BE THAT YOU'RE PREPARING FOR SOMETHING...?
COULD IT BE THAT MY 17 YEAR OLD DAUGHTER IS GOING ON A TRIP ALONE WITH A MAN?!?!
D-D-D-D-D-D-DAD!
I'LL NEVER FORGIVE YOU!!!
Clench
Vaaaaah

Yell
WHAT DID YOU MEAN BY THAT?! EXPLAIN YOURSELF!!
HER FATHER'S REALLY SCARY WHEN HE BLOWS HIS TOP.
Oh my God! It's father AGAIN!!
Yell
YOU—
Y-YOU GOT IT ALL WRONG! UM, IT'S LIKE... UHHH... I MEAN...
Crap! What do I do?!
SLAM!
I'M THE ONE WHO'S GOING TO TAKE HER ON A TRIP THIS WEEKEND!
D-DAD! IT'S ALL A MISUNDER-STANDING!

YOU KNOW HOW AIKO HAS ALWAYS BEEN A LOT OF HELP TO ME.
pat
AND IN FACT, MY STAFF FROM SPICA ARE ALL COMING WITH US, TOO!
RIGHT, AIKO?
wink wink
Y-YEAH, THAT'S RIGHT!
I WAS ACTUALLY JUST TALKING TO HIROKO, TELLING HER HOW FUN IT WOULD BE TO SPEND THE WHOLE DAY WITH EVERYONE....
.....
SIMMERING
IS THIS REALLY TRUE?
nod
nod
nod

..DINNER'S READY, SO HURRY UP AND COME DOWN.
DOOR CLOSES
PH-EW
THANKS FOR THE HELP, RITSUKI..
LIM
HMM?
STOP PLAYING DUMB! GIVE ME BACK MY TRAVEL VOUCHERS!
thrusts hand
THESE'LL COVER SOME OF THE COSTS FOR THE STAFF TRIP, SO I'LL BE TAKING THESE IF YOU DON'T MIND.
WHAT!?

URGH!
DID YOU REALLY THINK YOU COULD FOOL DAD?
WHAT THE HECK ARE YOU SAYING? THAT'S MINE--
lifts
Miso
ISN'T THIS BETTER THAN NOT GOING AT ALL?
JUST COOPERATE WITH ME, AND YOU CAN FINALLY HAVE YOUR FIRST TIME.
TRUST YOUR GREAT BROTHER'S WORD ON THAT...
No waaaay .....!
NO...
Hello?! I'm still here... you knew!

IN THE END, EVEN MORIKAWA AND THE OTHERS FOUND OUT ABOUT IT.
IT LOOKS LIKE I'M THE ONE WHO JUST TAGGED ALONG TO YOUR STAFF TRIP
I'M REALLY SORRY!
STILL, THIS IS BETTER THAN NOT BEING ABLE TO GO AT ALL, RIGHT?
Y... YEAH.
bathump
ANYHOW, LET'S FIND A WAY FOR US TO BE ALONE TOGETHER.

I really did want to go on a trip with Reo, though...
It's just that I still haven't made up my mind about whether we should finally do it or not...
But if I tell him that...
Reo... will get angry with me...
That everyone from Spica came here together with us.
To tell the truth, I'm actually a little relieved...

WOOOW! WHAT A LOVELY ROO~M!
TRUE. THE VIEW'S BREATHTAKING TOO.
WE HAVE AN EXCELLENT DETACHED OPEN-AIR BATH
ALTHOUGH IT'S A LITTLE FAR AND WILL TAKE TIME TO GET THERE.
IT WILL BE A GOOD WAY TO UNWIND AFTER A LONG TRIP
I GUARANTEE YOU'LL BE PLEASED WITH THE PICTURESQUE SCENERY WE HAVE HERE.

...WE ALSO HAVE A MIXED-GENDER BATH, IF THAT'S WHAT YOU PREFER.
Heeheehee
I'm not an open-air bath... Maybe I'll try it later...
A MIXED-GENDER BATH, HUH
HMM... THIS PLACE DOES HAVE A LOT OF NICE POINTS.
SLIDING
WELL THEN... PLEASE RELAX AND MAKE YOURSELVES COMFORTABLE.
THE OTHER TWO ROOMS WILL BE PREPARED SHORTLY.

I'M GUESSING YOU ALREADY KNEW THAT ABOUT THIS INN BEFOREHAND?
SIP SIP
RITSUKI-SAN, YOU'RE SUCH A PERVERT.
Kyahaha!
IS THAT SO~?
IKUMI-CHAN, WANNA GET IN THE BATH TOGETHER?
NO, THANKS.
Where are you looking?
GASP
That's right... Ikumi's here, too!
How can I get in the bath?! It'll be a disaster if Ikumi finds me out!
SHOULD I WAIT TO GET IN UNTIL THEY'RE ALL DONE?
I WONDER IF THERE'S ANY WAY I CAN GET IN THE BATH WITH THIS HAIR ON
COME TO THINK OF IT, NAKAI-SAN MENTIONED SOMETHING
?
THEY PREPARED TWO OTHER ROOMS FOR US, IS THAT RIGHT?

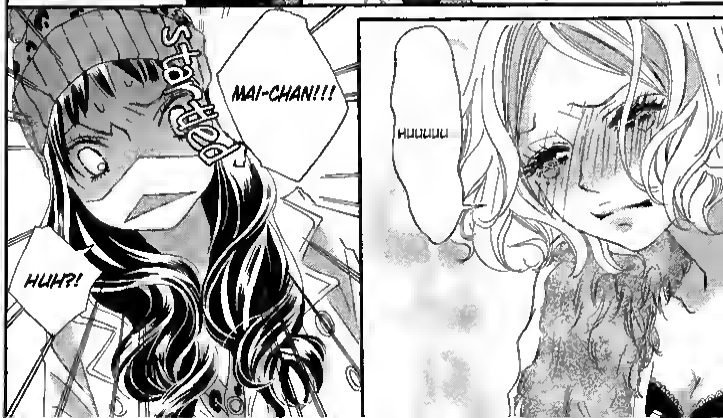
ARE YOU KIDDING ME? THIS ISN'T SOME SCHOOL TRIP, YOU KNOW. YOU THINK I'D BE ABLE TO SLEEP WITH JUST THESE GUYS TO KEEP ME COMPANY? THAT'S GROSS.
WHAT?! YOU MEAN THE GUYS WON'T BE SLEEPING SEPARATE FROM THE GIRLS?
WELL, YEAH I GUESS...
YEAH. ISN'T IT A PAIN TO HAVE SUCH A BIG NUMBER OF PEOPLE ALL IN ONE ROOM?
I'M GOING TO STAY WITH HIROKO.
blush
GRAB
!!!
HUH?!
WHY JUST THE TWO OF YOU?!
.....

Y...
...YEAH.
MAI-CHAN, THAT'S SUCH A CRUDE WAY OF ASKING, YOU KNOW.
BUT YOU'RE ACTUALLY DATING NOW, AREN'T YOU?
WHA—
I... I DID ACTUALLY THINK OF TELLING YOU.
Isn't it too late to get embarrassed now?
Please let me go
OH GOD, THIS IS SO EMBARRASSING. LET'S STOP FOR NOW, OKAY? I'LL TELL YOU EVERYTHING LATER, I PROMISE
WHY DIDN'T YOU SAY ANYTHING?
I BEG YOUR PARDON
BUT WE HAVE JUST FINISHED GETTING THE OTHER ROOMS READY. I WILL GUIDE YOU TO THEM

I mean, I knew Hiroko has always liked Ritsuki but... when did that happen...?!
THIS ONE HERE IS THE PEONY ROOM,
WHILE THE LILY ROOM IS AT THE END OF THE HALL.
THEN WE'LL BE TAKING THEN PEONY ROOM
HUH?!
WAIT...
WAIT A SECOND, HERE!
GRABS VIOLENTLY
!?
YOU MEAN MAI-CHAN AND REO-KUN WILL SLEEP IN THE SAME ROOM?! I WON'T ALLOW IT!
WHAT?!

BUT REALLY, WHO EVER HEARD OF BRINGING THEIR BOYFRIEND TO WHAT'S SUPPOSED TO BE A COMPANY TRIP!?
I ONLY AGREED BECAUSEN IT'S REO-KUN AFTER ALL,
THAT'S NOT REALLY UP TO YOU...
COULD YOU LET GO OF ME, PLEASE?

BUT MAI-SAN'S THE ONLY ONE I'M DATING BESIDES, IT'LL BE ABSURD IF EVERYONE GATHERS IN A COUPLE'S ROOM
AH JUST LEAVE THAT TO US WE'LL SORT IT AMONG OURSELVES LATER
UM— WHAT SHOULD I DO?
UNLESS WE'RE ALL TOGETHER, I WON'T STAND FOR IT!


startled
MAI-CHAN!!!
HUH?
HUUUUU

LET'S ALL STAY IN ONE ROOM. PLEASE, IT'S MY ONLY WISH! I'LL NEVER ASK FOR ANYTHING EVER AGAIN!
TEARS DRIPPING
UHH.
BA-DUMP
BA-DUMP
MAI-CHAN...
SOBS
SOBS
BA-DUMP
twinge
UHHHHH...
BA-DUMP
twinge
Peony

WOOOOOW! HOW LOVELY!
THE VIEW'S BREATH-TAKING! LOOK, LOOK!
WHY DO YOU ALWAYS FALL FOR SUCH TRAPS LIKE THAT?
.....
I'M SORRY— I'M JUST REALLY WEAK AGAINST THOSE EYES—
ARE YOU EVEN AWARE THAT YOU'RE ON A VACATION WITH ME?
She's your rival isn't she? Bare your fangs a little, you idiot!
TSK

YOU REALLY HAVE TO FIX THAT SIDE OF YOURS. REFUSING ONCE IN WHILE WON'T HURT YOU KNOW.
SINCE I CAME ALL THE WAY HERE AND ALL, I'M NOT GONNA HOLD BACK!
...
.....
I MEAN, IT'LL BE NICE IF YOU'D GIVE ME AT LEAST A BIT OF THE KINDNESS THAT YOU GIVE TO THE GIRLS.
PAT
I'M
I'M SORRY...

What should I do...?
THE VIEW'S REALLY AWESOME.
COME ON MAI-SAN LET'S LOOK AT IT TOGETHER
YEAH...
I made Reo mad again...
It would have been awkward with just the two of us alone,
but since Ikumi is here I will forgive her this time.
I'm such a self-centered person...

I wonder if I'm betraying Reo by having these feelings...
.....
Look, there's a deer over there
What? Really?! Where?
Just kidding
REO-KUN, MAI-SAN, HOW ABOUT SOME TEA? IT'S DELICIOUS.
DON'T NEED ANY
So Takumi's here too. I completely forgot about him.
THAT REMINDS ME, WHY DON'T YOU GO TO THE OTHER ROOM? IS A WASTE IF IT'S LEFT UNUSED.
!
What did you do that for?
Well, it got you excited, right?

THE LOOK IN YOUR EYES TELLS ME YOU'RE SO IN HEAT, IT'S A WONDER YOU CAN SIT PROPERLY.
I'M NOT IN HEAT!
SIP SIP
knock knock
SLIDE
UM, CAN I COME IN FOR A BIT?
HUH? WHY'S TAKUMI AND IKUMI IN HERE, TOO?!
THINGS KINDA HAPPENED... WHAT'S UP, HIROKO?

THERE'S SOMETHING I NEED TO TALK ABOUT WITH A—, MAI-SAN...
SO I WAS THINKING WE COULD GO TO THE BATHS TOGETHER, IF THAT'S OKAY...
IF MAI-SAN'S GOING,
HOW ABOUT COMING WITH ME TO THE MIXED BATHS, REO-KUN?
WAHA HAHAHA! NO WAY
smack
I SAW A POSTER SAYING THERE'S A SPA HERE, TOO. I'M GOING.
FINE.
snub
THEN I AM GOING FOR A BIT, REO.
Peony
OKAY.

QUIET
Sip
Sip
.....
...AREN'T YOU LEAVING ANYTIME SOON?
HMM
THE GIRL I LIKE IS ABOUT TO DO IT FOR THE FIRST TIME WITH HER BOYFRIEND
DO YOU THINK I CAN JUST SIT STILL AND WATCH?

YOU'RE GONNA STAY THEN?
DON'T TELL ME YOU PLANNED THIS ALL ALONG...
HEY, KASUMI-SAN WAS THE ONE WHO WON THOSE TICKETS, RIGHT? YOU CAN'T BLAME ME.
Have some tea.
YOU'RE A PAIN IN THE NECK YOU KNOW THAT?
SLURP
IT RUNS IN THE FAMILY, I THINK.
OH, REALLY...
WITH THESE CIRCUMSTANCES, THERE'S NO WAY WE COULD DO IT EVEN IF WE WANTED TO.
SO RELAX, GO AND SLEEP IN THE OTHER ROOM.

YOU'RE TOO SOFT, REO-KUN.
IF IT WERE ME, NO MATTER WHAT THE CIRCUMSTANCES,
HUH?!
I'D EAT HER UP, NO QUESTIONS ASKED
WELL, THEN.
PARDON THE INTRUSION BUT,
I'LL BE STAYING HERE, IF YOU DON'T MIND.

QUIET
!
RUSTLE
SWISH
THAT'S... EXACTLY WHAT I THOUGHT.

ヒミツのアイちゃんのヒミツのヒミツ

Okay let's continue persistent aren't I? Please humor me a bit longer okay? Here are some more old character sketches I found I was surprised at how little the character designs had evolved It's embarrassing when it seems like I haven't grown as an illustrator I promise to do my best from now on

Hyori Kono she's a tomboy who hates being all girly and secretly likes Kouchiro She's part of the girls basketball team but she always hangs out in the boys' room Because of this she is often mistaken for a boy and receives love letters from girls Sometimes she gets letters confessing "Are you Shouya's lover?" She doesn't like to wear her school uniform and prefers to wear a jersey instead which adds to the confusion when they realize that Hyori really a girl

He's the hero of the story Is it okay for him not to be cool?

Hasegawa Kouchi he thinks of Hyori as one of the guys He likes girls who are feminine yet lonely he's been growing fond of Shouya which makes him question if he's gay or not

What's this fine for a hero?

Now that I think about it it seems all the main couples are paired at the center It's strange isn't it?!

Enomoto Shouya he has often more personality than is the manager for the boys basketball team In spite of having feelings for Hyori he cannot bring himself to confess due to his shyness

This was a story involving a love triangle!

He looks a bit like Tatsumi doesn't he?

There was embarrassing As you can see a lot has changed leading up to the present Hanasu no Achan I can't just idle around everyday right?

lovely
17

WHEW!
HOT BATHS SURE FEEL NICE!
...

KYA!! PERVERT!
LET ME SQUEEZE THEM! THEY LOOK SO SQUISHY!!
!?
WHERE ARE YOU LOOK-ING?!
HIROKO... HOW BIG .. ARE YOUR BOOBS GOING TO GET!?
How did you know?!
They got bigger again right?
I WANT YOU TO TELL ME EVERYTHING!
EULP
THIS IS PUNISH-MENT FOR CALLING ME A PERVERT!
I'M NOT A PER-VERT. OH YEAH, THAT'S RIGHT. DIDN'T YOU HAVE SOME-THING TO TELL ME?
HMM... WHEN DID WE START?
TELL ME! WHEN DID YOU START DATING RITSUKI?

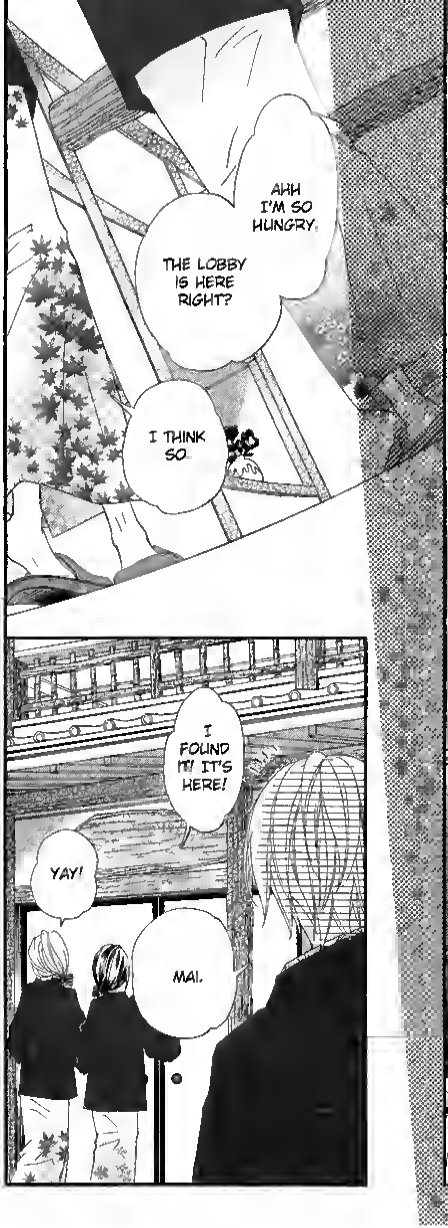
WE BECAME OFFICIAL PRETTY RECENTLY.
I DON'T KNOW IF WE COUNTED BEFORE,
SO I DON'T REALLY KNOW HOW TO ANSWER YOU...
DID YOU AL-READY DO IT BEFORE BE-COMING A COUPLE?!
AHH!
THAT'S WAY TOO STRAIGHT-FORWARD!
WHAT... WHAT DO YOU MEAN?
DID YOU... DID YOU...
I DIDN'T KNOW YOU WERE LIKE THAT HIROKO...
IT'S. IT'S NOT LIKE THAT!
RITSUKI SAID IF WE DIDN'T DO IT HE COULD ONLY SEE ME AS A LITTLE SISTER AND NOT A WOMAN!
SNIFF
ANYWAY THIS IS STILL PURE LOVE!
thu
mp

GOD-DAMN IT
I'M STILL WORRIED ABOUT DOING IT OR NOT
ALL COUPLES GO AT THEIR OWN PACE
YOU HAVEN'T DECIDED YET?
MHM. I DON'T KNOW IF I CAN MATCH REO'S EXPECTATIONS...
BECAUSE REO WANTS ME TO DATE HIM AS AIKO

AND I KNOW THAT IF I TELL EVERYONE, IT'LL BE A LOT EASIER...
I'M REALLY FRUSTRATED WITH MYSELF...
BUT IF I ACT LIKE A GIRL IN FRONT OF EVERYONE... I'LL BE REALLY EMBARRASSED
I FEEL LIKE I'LL BECOME SOMEONE ELSE,
AND THAT'S REALLY SCARY...
IF I CAN'T JUST OUTRIGHT SAY THAT I'M DATING REO,
CAN OUR RELATION-SHIP REALLY PROGRESS?

AIKO ..
I'M AFRAID I'M HURTING REO
YOU'RE NOT ALONE.
AM I BETRAY-ING HIM? I'M WORRIED.
STOP BEING WORRIED ABOUT IT.
JUST TELL REO WHAT YOU'RE THINKING.
Hmm?

BA-DUMP
Aiko.
I THINK REO LIKES YOUR STUBBORN SIDE
YOUR OTHER SIDES AS WELL.
I'M SURE REO WILL ACCEPT ALL OF YOU
You're right...
THANKS, HIROKO! I'LL GO TALK TO HIM RIGHT NOW!
OK!


AHH I'M SO HUNGRY.
THE LOBBY IS HERE RIGHT?
I THINK SO.
I'M GONNA GO FOR IT!
YES!
She's right. Reo has always been
caring and protective of me.
There's no reason for me to be worried.
I FOUND IT! IT'S HERE!
YAY!
MAI.

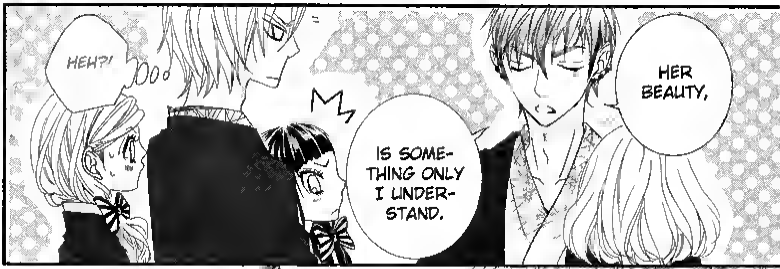
WHY DOES HE LOOK SO GOOD IN A YUKATA?
Oh no!
MMMM. DID YOU JUST FINISH, TOO?
DID YOU JUST FINISH YOUR BATH?
REO..
UM, Y-YEAH!
THUMP
SHOOT! SHE LOOKS SO SEXY

TOO SEXY CAN'T LOOK...
OH..
OH, OK...
UM... MHMM
This stupid couple!
HE SAID IT FIRST !?
SEXY!?
DID YOU JUST FINISH BATHING?
YOU LOOK SEXY, MAI.
I THINK I'M IN LOVE.

HMM?
STOP TALKING ABOUT SOMEONE ELSE'S WOMAN!
I THOUGHT YOU LIKED
THAT BASKETBALL-PLAYING TOMBOY.
Hoo hoo hoo.
YOU SURE ARE WEIRD,
LIKING THAT SKIRT-WEARING MONKEY.
SHOCKED

SHE SURE IS SLOW.
HMM...
RIGHT?
IKUMI HASN'T FIGURED OUT THAT MAI IS AIKO?

A skirt-wearing monkey?!


HER BEAUTY,
IS SOMETHING ONLY I UNDERSTAND.
HEH?!

BA-DUMP
SHE'S REALLY CUTE.

I'M HUNGRY.
thu—mp
RITSUKI!
ANGER
HE'S STILL SAYING THAT STUFF, DAMMIT!
He's saying that in front of Reo!
Kyaa! So handsome!
I WAS CORNERED.
THERE WERE ONLY OLD WOMEN IN THE MIXED BATHS.
WHAT'S WRONG?
You look really tired.
WHAT ARE YOU CONGRATULATING ME FOR?!
GEEZ
OH. CONGRATS.

WAAA~~~~~♡
THIS LOOKS SO GOOD! ~~~~~♡♡♡
INCREDIBLE! THIS CRAB IS INCREDIBLE!
GIMME THE CRAB!
DON'T ONLY EAT CRAB.
DO YOU WANT MY CRAB?
HEY!

I'M GONNA GO USE THE RESTROOM.
OK!
DON'T EAT ALL THE CRAB! I STILL WANT SOME!
YOU STILL WANT TO EAT?!
MM
USE THIS OPPORTUNITY TO EAT THE CRAB! WE WON'T GET ANOTHER CHANCE!
SLAM
Chomp chomp

Ishoku Scents
Cras- cras-
tap tap
AIKO
BA-DUMP
Keo...
WHAT'S WRONG? DO YOU NEED TO GO TOO?
NO... I WANTED TO TALK TO YOU.

SINCE WE CAN'T STOP THEM FROM COMING,
WE'LL HAVE TO FIND SOME OTHER WAY TO BE ALONE.
HMM?
RUSTLE
SO, I RESERVED ANOTHER ROOM AHEAD OF TIME.
Eh?

...AH!
BA-DUMP
He means he wants us to be alone.
BA-DUMP
BA-DUMP
AIKO.
ARE YOU SURE YOU WANT TO GO TO THIS ROOM WITH ME?

I WANT TO GO.
I WANT TO... BE WITH REO!
AH.
OF COURSE
WE'LL STICK WITH YOUR DECISION.

I really like Reo,
and I want to show him how much I care.
BA-DUMP
There's a bed.
ba-dump
ba-dump
ba-dump
Fu...
Startled
I WANT TO MAKE SOMETHING CLEAR!
AIKO.
LIM.

MAKE WHAT CLEAR?
BECAUSE I'M SO STUBBORN, THIS IS THE ONLY WAY WE CAN BE TO-GETHER
AND I CAN'T TELL PEOPLE AT SCHOOL THAT I'M DATING REO.
DO YOU THINK WE CAN REALLY GET CLOSER THIS WAY?
REO...
DO YOU REALLY THINK I CAN?
AIKO

HAVE YOU BEEN WORRIED ABOUT THIS?
I WOULD BE VERY HAPPY IF I COULD TELL EVERYONE THAT AIKO IS MY GIRLFRIEND
BUT IF AIKO DOESN'T WANT IT, THEN I'LL RESPECT HER WILL.
AS LONG AS AIKO LIKES ME AND WANTS TO STAY BY MY SIDE...
NOTHING ELSE MATTERS
Reo...

ALSO
YOU MIGHT EVEN FINALLY BE ABLE TO TELL EVERY-ONE ABOUT OUR RELATIONSHIP
IF WE GET CLOSER.
THANK...
checked
THANK YOU VERY MUCH!
RIGHT.
MHM.
YOU'RE RIGHT
Maybe it'll be like Reo says.
HA!
THIS ISN'T A BASKET-BALL GAME!
THAT'S HOW DETERMINED I AM!

KIS
MM
THANK YOU VERY MUCH
hehehe OKAY,

AH!
BOTH MAI AND REO HAVE GONE MISSING!
DAMMIT! I WAS TOO CARELESS
I KNEW REO WASN'T THAT STUPID
IKUMI, LET'S GO LOOK IN OUR ROOMS.
OKAY!
大広間

WON'T YOU JUST BOTHER THEM?
ENOUGH. EVEN IF YOU GO NOW, THEY'LL HAVE PROBABLY DONE IT ALREADY.
WHY DO YOU TALK SO MUCH? RITSUKI ALWAYS MAKES THINGS MORE COMPLI-CATED
Hmm sorry 'bout that.
You've eaten too much grass!
SINCE I'VE FOUND OUT,
I CAN'T LET THEM GO TILL THE END.

Ishou
Scans
...
RE...O...
AH
THAT KISS WAS SO NAUGH-TY. WHY?
BECAUSE WE'RE DOING NAUGHTY THINGS

DON'T BE SCARED.
AH...
WAI.. WAIT!
SHOULD I BE STRIPPING ALREADY? ISN'T THIS TOO FAST?
Even though I made up my mind since we came in this room, as soon as we started..
SORRY BUT...
MM!

BLUSHES
I didn't want to lose
THAT! THAT'S BECAUSE ..
I'D ALREADY SEEN YOU NAKED ON OUR FIRST DATE.
YOU TOOK OFF YOUR CLOTHES REALLY FAST THAT TIME
HEY.
DID YOU EVEN LOOK AT ME NAKED?
HOW COULD I NOT LOOK?
Liked... for a long time?
YOU SHOULD BE THANKFUL I DIDN'T TOUCH YOU LAST TIME.
dump
IT WAS THE BODY OF A GIRL I LIKED FOR A LONG TIME
ANY NORMAL HIGH SCHOOL BOY WOULD LOOK

Ahh! I'm so happy.
OH..
THAT'S HOW IT IS..
IT IS
WONDERFUL TO LIKE SOMEONE..
My face is so warm.
EVEN THOUGH I AM SO NERVOUS RIGHT NOW, THE SPEED OF MY HEART BACK THEN
CAN'T EVEN BE COMPARED TO NOW.
BA-DUMP
JUST LIKING SOMEONE MAKES SUCH A BIG DIFFERENCE.

DARN IT!
THIS IS BAD.
!
YOU!
DON'T SAY STUFF
SO HAPPY!

Scanner RobyBeck
Translator Embs
Proofreader Alpha Centauri
Cleaner RobyBeck
Typesetter Vally
QCer Monmedel

VOLUME 4
CHAPTER 17

Himitsu no Ai-chan

We hope you enjoyed this chapter
If you like this manga, please support the mangaka
by buying the original copy
- from fans to fans.

Next Week

WE ARE A STRANGE GROUP OF MANGA FANS. BUT WE GIVE YOU YOUR MANGA FIX!
#1 CLEANER
THE JSHOUJO TEAM
TYPESETTER
SO... YOU WANT MORE MANGA?
TRANSLATOR
EDITOR
THEN JOIN JSHOUJO SCANS!!
CAW
CAW
WE NEED MORE (CRAZY) STAFF!
YOU CAN JOIN UP OR EVEN SPREAD THE WORD!
YOU'LL JOIN US WON'T YOU?
DO I HAVE A CHOICE?
Visit us at our website: www.taira.it
And our Forum:
http://z7.invisionfree.com/JShoujo_Scans
©SHRM_ET3